



Poznań, dnia 13 maja 2011 r.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-2.431-3/11

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu
KANCELARIA GŁÓWNA
WYSŁANO DNIA 02. CZE. 2011 WYSŁANO DNIA
Za zgodą
13. MAJ. 2011 WYSŁANO DNIA

Pani

Agnieszka Olenderek

ul. Ciesielska 5

62-020 Swarzędz

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 1 marca 2011 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono co następuje:

1. W kontrolowanym okresie tj. w 2008 r. odnotowano w repertorium 21 zleceń tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.
2. W roku 2009 i 2010 nie wykonywała Pani żadnych tłumaczeń.
3. Prowadzone przez Panią repertorium nie zawiera wszystkich wymaganych elementów wynikających z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj.:
 - opisu tłumaczenia ustnego wskazującego datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, oraz wysokości pobranego wynagrodzenia.
 - informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

¹ Dz.U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Flarek

Dyrektor Wydziału

Hanna Sobanska

Kierownik
Oddziału Kontroli

A. Grzybowska

Starszy Specjalista

Małgorzata Grzybowska

11

